

**Raychem** JBU-100-E-FHP  
JBU-100-EP-FHP

---

INSTALLATION INSTRUCTION  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
INSTALLATIE-INSTRUCTIE  
INSTALLASJONSBESKRIVELSE  
MONTERINGSANVISNING  
MONTAGEVEJLEDNING  
ASENNUSOHJE  
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTRUKCJA MONTAŻU  
МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ  
MONTÁŽNÍ NÁVOD  
SZERELÉSI UTASÍTÁS  
UPUTSTVO ZA MONTAŽU

# JBU-100-E-FHP

## JBU-100-EP-FHP



II 2 G/D EEx e II IP66  
PTB 99 ATEX 1108 U

### ENGLISH

For proper installation, follow carefully the installation instructions of the applicable connection kits:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

For use with all Raychem FHP-heating cables.

Special conditions for Safe Use: Refer to Hazardous area certification.

Ambient temperature:  $-50^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Rated voltage: 110 Vac to 480 Vac.

### DEUTSCH

Für die ordnungsgemäße Montage folgen Sie bitte genau den Montageanleitungen der entsprechenden Anschlußgarnituren: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Verwendbar für alle

Raychem FHP-Heizbänder.

Sonderbedingungen bei

Sicherheitsanwendungen: siehe

Ex-Bescheinigungen.

Umgebungstemperatur:

$-50^{\circ}\text{C}$  bis  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Nennspannung: AC 110 V bis AC 480 V.

### FRANÇAIS

Pour réaliser une installation correcte, suivre attentivement les instructions d'installation des kits de connexion appropriés: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP. Utilisable avec les rubans chauffants autorégulants FHP.

Conditions spéciales pour une utilisation en sécurité : Selon la certification en zone explosible. Température ambiante :  $-50^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Tension d'alimentation:

110 V ca à 480 V ca.

### NEDERLANDS

Volg nauwkeurig de installatie-instructies voor een juiste installatie: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Voor gebruik met alle

Raychem FHP-verwarmingskabels.

Bijzondere maatregelen voor

een veilige toepassing: Raapleeg

de certificering ten behoeve van toepassing in explosiegevaarlijk gebied.

Omgevingstemperatuur:

$-50^{\circ}\text{C}$  tot  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Voedingsspanning: 110 V tot 480 V.

### NORSK

For riktig installasjon, følg nøyaktig installasjonsbeskrivelsen for det aktuelle tilkoblingssettet:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Kan brukes til alle

Raychem FHP-varmekabler.

Spesielle forhold for sikker bruk: Med referanse til Ex sertifikat.

Omgivelse temperatur:  $-50^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Spenning 110 Vac to 480 Vac.

### SVENSKA

För korrekt installation följ noga monteringsanvisningen för aktuell anslutningsatts: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Användes till

alla Raychem, FHP-varmekablar.

Särskilda betingelser för säker

användning: Refererar till Ex-certifikat. Omgivningstemperatur:  $-40^{\circ}\text{C}$  till  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Märkspänning 110 Vac till 480 Vac.

### DANSK

For sikker montage, Følg instruktionerne nøje for hvert tilbehørs kit: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Anvendes til alle

Raychem FHP-varmekabler.

Specielle instruktioner til sikker brug:

Henvi til EX-område certificering.

Omgivelsestemperatur:  $-50^{\circ}\text{C}$  til  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Mærke spænding: 110 Vac til 180 Vac.

### SUOMI

Lue ja seuraa huolellisesti pakkauksen

asennusohjeita: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Käytetään

kaikkien Raychemin

FHP-lämpökaapeleiden yhteydessä.

Turvallista käyttöä koskevat

erityisedot: Katso vaarallisia alueita

koskeva sertifiointi.

Ympäristön lämpötila  $-50^{\circ}\text{C}$  /  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Jännite: 110 Vac / 480 Vac.

### ITALIANO

Per una buona installazione seguire attentamente le istruzioni

d'installazione del relativo kit lato

alimentazione: C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Da utilizzarsi con

cavi scaldanti autoregolanti

Raychem FHP.

Condizioni particolari per un uso in

sicurezza. Controlla la certificazione

per area pericolosa.

Temperatura ambiente:

da  $-50^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Tensione nominale: da 110 Vac a

480 Vac.

## ESPAÑOL

Para una instalación conveniente, les rogamos que sigan con atención las instrucciones de instalación del kit de conexión adecuado: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP. Para utilizar con los cables calefactores Raychem FHP. Condiciones especiales para un uso seguro: Consultar la certificación de Zona Explosiva.

Temperatura ambiente:

De  $-50^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Tensión nominal: De 110 Vac a 480 Vac.

## POLSKI

W celu dokonania prawidłowego montażu należy postępować zgodnie z instrukcją stosowną dla danego zestawu:

C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Można stosować do wszystkich taśm grzewczych typu FHP-produkcji firmy Raychem.

Szczególnie warunki bezpiecznego użytkowania: Zgodnie z wymaganiami orzeczenia atestacyjnego.

Temperatura otoczenia:

$-50^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Napięcie znamionowe:

110 Vac do 480 Vac.

## РУССКИЙ

Для правильного монтажа, внимательно следуйте монтажным инструкциям для соответствующих подсоединительных комплектов:

C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Для греющих кабелей Raychem типов FHP-фирмы Raychem.

Особые условия безопасной

эксплуатации: В соответствии с сертификатами для взрывоопасных зон.

Температура окружающей среды:

от  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Напряжение: 110 Vac до 480 Vac.

## ČESKY

Má-li být montáž správně provedena, je třeba postupovat podle montážních návodů příslušných přípojovacích souprav: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP.

Pro použití se všemi samoregulačními kabely Raychem typu FHP.

Podmínky bezpečného použití:

Dodržení pravidel platných v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Okolní teplota:  $-50^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Rozsah napětí : 110 Vac až 480 Vac.

## MAGYAR

Kövesse pontosan az alkalmazott készlet szerelési utasítását:

C25-100-FHP,

C25-100-METAL-FHP. Valamennyi Raychem típusra, FHP-fűtőkábelekhez.

Speciális megjegyzések a biztonságos használatához: Megfelelően a veszélyességi előírásoknak.

Környezeti hőmérséklet :  $-50^{\circ}\text{C}$  és

$+40^{\circ}\text{C}$ . Névleges feszültség:

110 Vac és 480 Vac.

## HRVATSKI

Uputstva za montažu pojedinih spojnica slijediti pažljivo kako bi se pravilno izvršila montaža: C25-100-FHP, C25-100-METAL-FHP. Upotrebljava se za sve Raychem FHP-samoregulirajuće grijače trake.

Speciális megjegyzések a biztonságos használatához: Megfelelően a veszélyességi előírásoknak.

Okolna temperatura:  $-50^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

Nazivni napon: 110 Vac do 480 Vac.

**BELGIË / BELGIQUE**

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@pentair.com

**BULGARIA**

Tel./fax +359 56 86 68 86  
fax +359 56 86 68 86  
salesee@pentair.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Tel. +420 241 009 215  
Fax +420 241 009 219  
czechinfo@pentair.com

**DANMARK**

Tel. +45 70 11 04 00  
Fax +45 70 11 04 01  
salesdk@pentair.com

**DEUTSCHLAND**

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@pentair.com

**ESPAÑA**

Tel. +34 902 125 307  
Fax +34 91 640 29 90  
ptm-sales-es@pentair.com

**FRANCE**

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@pentair.com

**HRVATSKA**

Tel. +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@pentair.com

**ITALIA**

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@pentair.com

**LIETUVA/LATVIJA/EESTI**

Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@pentair.com

**MAGYARORSZÁG**

Tel. +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@pentair.com

**NEDERLAND**

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@pentair.com

**NORGE**

Tel. +47 66 81 79 90  
Fax +47 66 80 83 92  
salesno@pentair.com

**ÖSTERREICH**

Tel. 0800 297410  
Fax 0800 297409  
info-ptm-at@pentair.com

**POLSKA**

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@pentair.com

**REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Tel. +7 495 926 18 85  
Fax +7 495 926 18 86  
saleskz@pentair.com

**РОССИЯ**

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 18 86  
salesru@pentair.com

**SERBIA AND MONTENEGRO**

Tel. +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@pentair.com

**SCHWEIZ / SUISSE**

Tel. 0800 551308  
Fax 0800 551309  
info-ptm-ch@pentair.com

**SUOMI**

Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74  
salesfi@pentair.com

**SVERIGE**

Tel. +46 31 335 58 00  
Fax +46 31 335 58 99  
salesse@pentair.com

**TÜRKIYE**

Tel. +90 530 977 64 67  
Fax +32 16 21 36 04  
ptm-sales-tr@pentair.com

**UNITED KINGDOM**

Tel. 0800 969013  
Fax 0800 968624  
salesthermaluk@pentair.com



[WWW.THERMAL.PENTAIR.COM](http://WWW.THERMAL.PENTAIR.COM)

All Pentair trademarks and logos are owned by Pentair or its global affiliates. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2013 Pentair.